

??????? C-253/03

CLT-UFA SA

???

Finanzamt Köln-West

(?????? ??? Bundesfinanzhof ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????????? ?????????????? — ??????????? ?????????? — ?????? ??? ??? ?????? ???
?????????»

?????????? ??? ??????? ????????????? P. Léger ??? 14?? ????????? 2005

?????????? ??? ????????????? (?????? ?????) ??? 23?? ????????????? 2006

?????????? ??? ???????????

?????????? ????????????? ??? ?????????? — ??????????? ?????????????????? — ????????????? ??????????

[?????????? ??, ?????? 52 (???, ????????? ?????????????????, ?????? 43 ??) ??? ?????? 58 (??? ??????
48 ??)]

?? ?????? 52 ??? ?????????? (???, ????????? ?????????????????, ?????? 43 ??) ??? 58 ??? ??????????
?? (??? ?????? 48 ??) ?????????????? ??????? ?????????? ? ?????? ?????????????, ??? ???? ??????
???????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????????
???????????????? ??? ??? ??????? ??? ????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
???????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ???? ? ??????????
?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????.

?????????, ??????????? ??? ?? ?????? 52, ?????? ??????, ?????????? ??????????, ??? ??????????
?????? ????????????? ?????? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????? ??? ??????????? ??????
?????? ??? ??? ??????? ??? ????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??? ?
?????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????? ?????????????
????????????????? ??????????. ????, ? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????,
?????, ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?????
??? ????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ???
?????????????????. ????, ? ??????? ??????????? ??? ??????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????? ??????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???
?????? ??? ???? ?????????, ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????
???, ??? ???? ?????????, ?????????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????
??? ??? ??????? ????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????.

??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????
?? ??????????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????????????????????, ?? ??????????? ?? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????

(??, ???????? 14-15, 17, 31, 37, ????????. 1-2)

???????? ?? ????????????? (????? ?????)

??? 23?? ????????????? 2006 (*)

«?????????? ????????????? – ??????????? ?????????? – ?????? ??? ??? ?????? ??? ??????????»

???? ???????? C-253/03,

?? ????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??, ??? ????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????? ??? 1?? ?????????? 2003, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 13 ?????????? 2003, ??? ?????????? ??? ??????

CLT-UFA SA

????

Finanzamt Köln-West,

?? ????????????? (?????? ?????)

????????????? ??? ????? A. Rosas, ?????????? ??????????, J. Malenovský, J.-P. Puissechet, S. von Bahr (?????????) ??? U. Löhmus, ??????????,

????????? ??????????????: P. Léger

?????????????: M.-F. Contet, ?????? ??????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 29?? ?????????????? 2004,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? CLT-UFA SA, ?????????????????? ??? ????? A. Raupach ??? D. Pohl, Rechtsanwälte,
- ? Finanzamt Köln-West, ?????????????????? ??? ????? K.-H. Vanyek ??? G. Sasonow,
- ? ??????????? ???????????, ?????????????????? ??? ????? C.-D. Quassowski, M. Lumma ??? W.-D. Plessing,
- ? ?????????? ??? ??????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? G. Braun,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 14?? ?????????? 2005,

????????? ??? ??????????

?????????

8 ?? Bundesfinanzhof ?????????? ??? ??? ??????? ???????, ?? ??? ????/? ?????????? ??? ???????, ????????? ???? ???? ????????? ? ??????, ?? ????????? ???? ?? ????? ???? ????? ?????????, ????????? ?? 45 % ??? ??? ?????? ???? ??? ??? ????????? ??? ??????. ???, ????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ????????? ?? ??????. ? ????? ????????? ? ?????????, ?? ?????????, ?? 33,5 % ?? ? ????????? ??? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ??? ????????? ?????? ??? 30 ??????? 1996 ??????? ??? ?????? 27, ??????????? 1, ???

11 ?? ?? ?????? ??? ????????, ?? ??????? ??????????? ?????? ???' ??????? ?? ?????? ??
 ??????????? ????? ?? ?????? 52 ??? 58 ??? ?????????? ??? ??????? ????????, ??? ? ??????? ??
 ??????? ??????, ? ?????? ???????????, ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??
 ??? ???? ?? ???? ??????? ??????, ????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????? ???
 ??????????????????? ????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ??????? ????????????? ????? ???????

????????, ??? ???? ? ????????? ?????????? ?? ????????? ?? ????? ??? ??? ??????? ???
????????.

12 ?????? ?? ?????????? ??? ?? ????? 52 ??? ????????? ?????????? ??? ??? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ????
(??., ?????? ?????, ??????? ??? 21?? ????????????? 1999, C?307/97, Saint?Gobain ZN,
???????? 1999, ? 1?6161, ????? 34).

13 ??????? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ???????
?????? ?????? ?????? ??????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ??????????
?????????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ???
?????????. ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???
?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????
????????? ??? ?????????? ??????? ??????? ?????????????????????? ????? ?????????????? ?????? ???????
?????? (????????????? ??? 28?? ????????????? 1986, 270/83, ?????????? ???? ????????, ???????
1986, ? 273, ????? 13, ??? ??? 29?? ?????????? 1999, C?311/97, Royal Bank of Scotland,
???????? 1999, ? ??2651, ????? 22).

14 ?????????? ??? ?? ????? 52, ?????? ??????, ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??????
??? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??? ? ??????????
????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????? (????????????????? ?????????? ?????????? ???? ????????, ????? 22).

15 ????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ??? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????, ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????
????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????

16 ???????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
42 % ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????
??? ?????? ??? ? ?????? ??????? ?????? ???????, ???????, ??????? ?????????????? ?? ?????? ??
??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? 33,5 %, ? ?????? ??? ??? 30 %, ??? ??????????????
??? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????

17 ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??? ??????? ??? ?????????????
????????????????????? ?????? ??????????????????????. ?????????, ??? ??????? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ???
????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????.

18 ??? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????????????? ??????????????
????? ?????????????????????? ???????????????????.

19 ?? Finanzamt ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ???
????? ?????????????????????? ???????????.

20 ?? ?????????? ??????????????, ?????, ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ?? ??????

??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ???????????????, ??? ? ???? ????
????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????
?????????.

29 ??????, ??? ? ???? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? Bundesfinanzhof ?? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ??????? ??? ????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ???? ???? ? ???? ?????? ?????, ??????? ? ? ? ? ???? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ??? ???????????, ?????? ??? ? ?????????
? ??????????? ???? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???? ???????????
?????????.

30 ??? ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? ??????????
????????????????? ?????????? ??????? ??? ???? ???? ???? ?????????????? ??????????? ?
?????????? ?????????????????? ?????????.

31 ??????? ??? ???????, ??? ?????? ??????? ?????? ? ???? ? ?????????? ??? ? ???? 52
??? 58 ??? ?????????? ?????????????? ?????? ???????, ??? ? ??????? ??? ?????? ?????, ?
????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ???? ??? ?
???? ??????? ?????, ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ????? ??????
?????????, ??? ???? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ? ???? ??? ???? ??????? ???
????????.

??? ??? ?????????? ????????????

32 ? ? ? ??????? ??????? ???, ? Bundesfinanzhof ?????? ???' ?????? ? ???? ? ?
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ???????????????????, ??? ?
????????? ??? ??????? ?????, ??????, ??? ? ???? ?????????? ??? ? ???? 52 ??? 58 ???
?????????, ? ??????? ? 33,5 %, ??? ???? ? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????? ??? 30 ??????? 1996, ? ? 30 %, ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????????????? ????? ?????????????.

33 ???????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????
??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?
????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??? ???????.

34 ?????????????? ? ?????????????? ??? ???? ? ?????????? ?????? ? ???? ???? ? ????
????????? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????????.

35 ???????, ?????? ? ?????????????? ???, ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? 234 ??,
??? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
??????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????? (????????????? ??? 15?? ?????????? 1979, 36/79, Denkavit Futtermittel,
????????? ?????? 1979-??, ? 667, ?????? 12· ??? 16?? ?????????? 1998, C-235/95, Dumon ???
Froment, ??????? 1998, ? 4531, ?????? 25· ??? 5?? ?????????????? 1999, C-175/98 ??? C-177/98,
Lirussi ??? Bizzaro, ?????????? 1999, ? 6881, ?????? 37, ??? ??? 15?? ?????? 2003, C282/00,
RAR, ?????????? 2003, ? I4741, ?????? 46).

36 ?????????, ? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????????

?????????? ?? ???? ???? ???? ?? ????????? ???? ?????? ?????? ? ????????????? ????
???????????? ?????? ?? ???? ???? ??????????, ????????????? ?????? ?? ???? ????
???? ????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ?????? ????????????? (?? ?????????
??? 19?? ????????? 1968, 13/68, Salgoil, ?????? ?????? 1965-1968, ?. 825· ??? 23??
???????????? 1975, 51/74, Van der Hulst, ?????? ?????? 1975, ?. 29, ?????? 12· ??? 8??
???????????? 1990, C?320/88, Shipping and Forwarding Enterprise Safe, ?????? 1990, ?. ?-
285, ?????? 11· ????????????????? ????????? Lirussi ??? Bizzaro, ?????? 38, ?????? ???
???????????????? ????????? RAR, ?????? 47).

37 ???? ?????????, ??? ????????? ????????? ?????? ?? ?????? ? ????????? ???? ??? ??????
???????????? ????????????? ?? ????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ?????? ??
???????????? ???? ??? ?????? ???? ?????????????????, ???? ?? ????????? ???? ?????? ?????, ??
???????????? ?? ??? ????????? ????????????? ????????????? ???? ?? ????????????? ?? ?????????
???????????? ???? ?????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ?????????.

??? ??? ????????????? ??????

38 ????????? ???? ? ????????? ????????????? ???? ?? ???? ???? ????????? ???? ?????? ??????
??? ????????? ????????????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ?????????????, ?' ????
???????????? ?? ????????? ???? ??? ????????????? ??????. ?? ????? ???? ?????? ?????????????
???? ????????? ????????????? ???? ??????????, ???? ??? ?? ??? ?????????, ??? ?????????????.

??? ???? ?????? ??????, ?? ????????????? (????? ?????) ?????????????:

1) ?? ????? 52 ??? ????????? ?? (???, ????????? ?????????????, ?????? 43 ??) ??? 58
??? ????????? ?? (??? ????? 48 ??) ????????????? ?????? ?????????, ???? ? ????????? ???
???????? ?????, ? ?????? ?????????, ???? ????????? ????????????????? ?????????
???????? ???? ???? ???? ?? ???? ????????? ??????, ????????????? ????????????? ???? ???
???????? ???? ????????????????? ?????? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???
??? ?????? ???? ????????????? ?????? ????????? ?????????, ???? ???? ? ??????????
???????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??? ??? ????????? ???? ?????????.

2) ??? ?????? ????????????? ????????????? ?? ????????? ???? ?????????????
???????????? ???? ?????? ?? ????????????? ???? ??? ?????? ???? ?????????????????, ????
?? ????????? ???? ?????? ?????, ?? ??????????? ?? ??? ????????? ?????????????
???????????? ???? ?? ??????????????? ?? ????????????? ????????????? ???? ?????? ????
???????????? ???? ????????? ???? ?????????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????????.